



Rzeczpospolita Polska  
Minister Infrastruktury  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

KOPIA.



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**  
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*0597\*00**  
Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer):  
**AUTO-HAK Słupsk**
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczepek kulowy B12A**  
Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Marka i typ**  
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania: na tabliczce**  
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**  
Name and address of manufacturer:  
**PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman  
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**  
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**  
Class of the type of coupling:

- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**  
wg dokumentacji homologacyjnej  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
according to approval documentation
- 1.3. **Maksymalna wartość D: 11,4 kN**  
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 90 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**  
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
wg dokumentacji homologacyjnej  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

- 3. **Data sprawozdania z badań: 2008-12-29**  
Date of test report:
- 4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.247.08H**  
Number of test report:
- 5. **Uwagi: Brak**  
Remarks: None
- 6. **Miejscowość:**  
Place: PL 00-928 Warszawa



- 7. **Data:** 2009-06-10  
Date:

8. **Podpis:** Z upoważnienia  
Signature: MINISTRA INFRASTRUKTURY  
*Jerzy Król*  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych Państwowych Zakładów Badania i Doświadczeń  
w Departamencie Transportu Drogowego

- 9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**  
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

- Dokumentacja B12A  
Documentation

- Sprawozdanie z badań nr: BLY.247.08H  
Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0597\*00/2008**  
**INFORMATION DOCUMENT No 0597\*00/2008**

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego  
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for  
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

**0. DANE OGÓLNE**  
GENERAL

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):.....AUTO-HAK Słupsk**  
Make (trade name of manufacturer):

**0.2. Typ i opis handlowy: ..... Zaczep kulowy B12A**  
Type and commercial description: Towing hitch

**0.5. Nazwa i adres producenta: PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman**  
Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K

**0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda  
umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval  
Mark: on type label

**0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: nie dotyczy**  
Address(es) of assembly plant(s): N/A

**1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ  
NACZEPAMI**

CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

**1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu  
mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**

**wg dokumentacji homologacyjnej**

Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical  
coupling device:

according to approval documentation

**1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych): A50-X**

Class and type of the coupling device(s):

**1.3. Maksymalna wartość D: 11,4 kN**

Maximum D-value:

**1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu: 90 kg**

Maximum vertical load S at the coupling point:

**1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**

Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

**1.6. Maksymalna wartość V: nie dotyczy**

Maximum V-value: N/A

**1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia  
lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe;  
informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest  
ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**

**wg dokumentacji homologacyjnej**

Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing  
points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is  
restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

**1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:  
nie dotyczy**

Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

